

# La Porte Orientale

RESTAURANT / BAR  
THAI / SZECHUAN

LIVRAISON GRATUITE  
SEULEMENT DANS LE  
H9R  
FREE DELIVERY  
ONLY



**\$**  
Seulement  
Only

## Spécial du midi / Lunch special

Won Ton ou Aigre-Piquante et rouleau de printemps  
Won Ton or Hot & Sour and Spring rolls

1. Tranches de poulet sautées avec légumes variés / Sliced chicken sauteed with mixed vegetables	9,95
2. Poulet aux ananas / Pineapple chicken	9,95
3. Poulet Kung Po / Kung Po chicken	9,95
4. Poulet Général Tao / General Tao Chicken	10,75
5. Poulet sauce aux arachides et épinards / Peanut butter chicken with spinach	10,75
6. Bœuf au brocoli / Beef with broccoli	10,75
7. Bœuf à l'orange / Orange beef	10,75
8. Bœuf croustillant avec sésame / Crispy beef with sesame	10,75
9. Crevettes à la Szechuan / Szechuan shrimps	11,50
10. Crevettes à la sauce d'homard / Shrimps with lobster sauce	11,50
11. Crevettes sautées à la sauce thai cari avec légumes variés / Thai curry shrimps sauteed with mixed vegetables	11,50
12. Pétoncles avec épinards frits / Scallops with fried spinach	12,95
Petite assiette de légumes sautés variés (extra) / Side dish mixed chinese vegetables	1,95

Riz frit ou riz à la vapeur / Fried rice or steamed rice

## Spécial Cantonais / Cantonese Special

Soupe Won Ton	Won Ton soup
(2) Rouleaux aux oeufs / per.	(2) Egg roll / per.
Nouilles frites	Fried noodle
Poulet aux ananas	Pineapple chicken
Côtes levées sauce BBQ à l'ail	Dry garlic BBQ Spareribs
Nouilles sautées au poulet	Pan-fried chicken noodle
Riz frit au poulet	Chicked fried rice

Pour un / For one **16.95** Pour deux / For two **29.95**

Frais additionnels si changement / Additional charges if substitution

## Spécial Szechuan / Szechuan Special

☞ Soupe aigre piquante	☞ Hot & sour soup
☞ Beignet Hunan avec sauce aux arachides	☞ Hunan dumplings with peanut sauce
(2) Rouleau de printemps / per.	(2) Spring roll / per.
☞ Crevettes à la sauce szechuan	☞ Shrimps with Szechuan sauce
☞ Poulet Général Tao	☞ General Tao chicken
☞ Bœuf croustillant avec sésame	☞ Crispy beef with sesame
Légumes sautés variés	Sauteed mixed vegetable
Riz à la vapeur	Steamed rice

Pour un / For one **21.95** Pour deux / For two **39.95**

Frais additionnels si changement / Additional charges if substitution

☞ Épicé / Spicy

Veuillez indiquer votre goût épicé lors de votre commande.  
Please specify spice level when you order.

## OFFRE SPÉCIALE 14<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE / 14<sup>TH</sup> ANNIVERSARY SPECIAL OFFER

### RABAIS 6\$ / \$6 OFF

Sur achat minimum de 50\$ (avant taxes) / With minimum purchase of \$50 (before taxes)

Pour livraison ou emporter / For delivery or take-out

Date d'expiration: 30 Décembre 2014 / Expiry date: December 30th, 2014

### Souper Table d'Hôte

Souper Table d'Hôte Won Ton ou Aigre-Piquante et légumes sautés variés  
et Rouleau de printemps et Beignets Hunan  
Won Ton or Hot & Sour and sauteed mixed vegetable  
and Spring roll and Hunan dumplings

1. Poulet sauce au citron / Chicken with lemon sauce .....	17,95
2. Poulet au thaï cari / Chicken with thai curry sauce .....	17,95
3. Agneau sauté à la sauce épicée / Sauteed lamb with spicy sauce .....	17,95
4. Poulet Général Tao / General Tao Chicken .....	17,95
5. Poulet sauce aux arachides et épinards / Peanut butter chicken with spinach .....	17,95
6. Bœuf au brocoli et pois des neiges / Beef with brocoli and snow peas .....	17,95
7. Bœuf à l'orange / Orange beef .....	17,95
8. Bœuf croustillant avec sésame / Crispy beef with sesame .....	17,95
9. Crevettes à la szechuan (12) / Szechuan shrimps (12) .....	18,95
10. Crevettes sautée avec gingembre et échalotes (12) / Sauteed shrimps with ginger and shallots (12) .....	18,95
11. Crevettes croustillantes à la maison (12) / Crispy shrimps chef's style (12) .....	19,95
12. Pétondes avec épinards frits / Scallops with fried spinach .....	19,95

Légumes sautés variés et riz fritt ou riz à la vapeur / Sauteed mixed vegetable and fried rice or steamed rice

#### Heures d'Overture/Opening Hours

Lun - Ven / Mon - Fri      Sam - Dim / Mon - Fri  
11h30 - 22h00              16h00 - 22h00

#### Livraison/Delivery

7 Jours / Days  
16h30 - 21h30

min. 15\$  
(avant taxes)

### Soupe/Soups

1. Soupe Won Ton / Won Ton Soup	3,25
2. Soupe Aigre piquante / Hot & sour soup	3,25
3. Soupe poulet et maïs Sweet corn chicken soup	3,25
4. Soupe aux légumes chinois Mixed Chinese vegetable soup	3,25
5. Soupe Tom Yam Koong aux crevettes Tom Yam Koong with shrimps	4,50
6. Soupe aux fruits de mer Mixed seafood soup	4,50
7. Soupe Chop Suey Won Ton (grande) Chop Suey Won Ton soup (large)	9,50
8. Tom Yum au poulet avec nouille (grande) Tom Yum chicken with noodles (large)	9,50



MENU À VOLONTÉ  
À PARTIR DE

TASTING MENU STARTING FROM

21<sup>95\*</sup>

990 Chemin Herron, Dorval H9S 1B3

514 422-8889

Épicé / Spicy Veuillez indiquer votre goût épicé lors de votre commande. / Please specify spice level when you order.

# OFFRE SPÉCIALE 14<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE / 14<sup>TH</sup> ANNIVERSARY SPECIAL OFFER

## RABAIS 6\$ / \$6 OFF

Sur achat minimum de 50\$ (avant taxes) / With minimum purchase of \$50 (before taxes)

Pour livraison ou emporter / For delivery or take-out

Date d'expiration: 30 Décembre 2014 / Expiry date: December 30th, 2014

### Les hors d'oeuvre / Appetizers



#18

- 9. Rouleaux de printemps (2) **3,25**  
*Spring roll (2)*
- 10. Rouleaux aux oeufs (2) **3,25**  
*Egg roll (2)*
- 11. Épinards croustillants frits **4,95**  
*Fried crispy spinach*
- 12. Ailes de poulet frites à la thai **4,95**  
*Fried chicken wings Thai style*
- 13. Beignets à la vapeur Dim Sum **4,95**  
*Steamed dumpling Dim Sum*
- 14. Rouleau de poulet et de bananes frites avec sauce thaï **4,50**  
*Fried chicken and banana roll with Thai sauce*
- 15. Beignets aux légumes à la vapeur **4,95**  
*Steamed vegetable dumpling*
- 16. Beignets aux crevettes frit avec sauce rouge **6,50**  
*Fried shrimp dumpling with red sauce*
- 17. Kou Tien beignet frit **6,50**  
*Pan-fried dumpling Kou Tien*
- 18. Crevettes sur canapés au sésame **6,50**  
*Sesame shrimp on toast*
- 19. Beignet Hunan avec sauce au beurre d'arachide **7,50**  
*Hunan dumpling with peanut butter sauce*
- 20. Côtelettes de porc à la Pékin **8,95**  
*Pork chops Peking style*
- 21. Calmars frits au sel et poivre **8,95**  
*Fried squid with salt and pepper*
- 22. Côtes levées de porc avec sauce BBQ à l'ail **9,95**  
*BBQ garlic sauce pork spareribs*

#32

### Fruits de mer / Seafood and prawn



- 23. Filet de poisson avec sauce aigre-douce **13,95**  
*Sweet and sour fish fillet*
- 24. Filet de poisson sauté avec légumes variés **13,95**  
*Sauteed fish fillet with mixed vegetable*
- 25. Crevettes à la sauce de homard **14,95**  
*Shrimps in lobster sauce*
- 26. Crevettes à la sauce Kung Po **14,95**  
*Kung Po sauce shrimps*
- 27. Crevettes avec épinards frits **14,95**  
*Shrimps with fried spinach*
- 28. Crevettes sautées avec sauce à l'ail **14,95**  
*Sauteed shrimps with garlic sauce*
- 29. Crevettes avec noix d'acajou **14,95**  
*Shrimps with cashew nuts*
- 30. Crevettes sautées avec légumes variés **14,95**  
*Sauteed shrimps with mixed vegetable*
- 31. Crevettes avec gingembre et échalotes **14,95**  
*Shrimps with ginger and shallot*
- 32. Crevettes croustillantes maison **15,95**  
*Crispy shrimp chef's style*
- 33. Crevettes à la sauce Szechuan **14,95**  
*Shrimps with Szechuan sauce*
- 34. Crevettes au cari thaï **14,95**  
*Shrimps with Thai curry*
- 35. Crevettes au sel et poivre **14,95**  
*Sauteed shrimps with salt & pepper*

- 36. Fruits de mer au sel et poivre **17,95**  
*Sauteed seafood with salt & pepper*
- 37. Filet de poisson à la vapeur avec gingembre et échalotes **17,95**  
*Steamed fish fillet with ginger and shallot*
- 38. Pétoncles sautés avec pois de neige **17,95**  
*Scallops sauteed with snow peas*
- 39. Pétoncles avec épinards frits **17,95**  
*Scallops with fried spinach*
- 40. Pétoncles à la sauce aux huîtres **17,95**  
*Scallops with oyster sauce*
- 41. Fruits de mer sautés au nid d'oiseau **18,95**  
*Sauteed mixed seafood in bird nest*
- 42. Fruits de mer grésillants à la sauce maison **18,95**  
*Sizzling mixed seafood with chef's special sauce*



#49

### Les volailles / Fowl

(Viande blanche seulement / white meat only)

- 43. Poulet sauce au citron **11,50**  
*Chicken with lemon sauce*
- 44. Poulet aux ananas **11,50**  
*Pineapple chicken*
- 45. Poulet à la sauce Kung Po **11,50**  
*Kung Po sauce chicken*
- 46. Poulet à la sauce miel moutarde **11,50**  
*Honey mustard chicken*
- 47. Poulet avec noix d'acajou **11,50**  
*Chicken with cashew nuts*
- 48. Tranches de poulet sauté avec légumes variés **11,50**  
*Sliced chicken sauteed with mixed vegetable*
- 49. Poulet Général Tao **11,95**  
*General Tao chicken*
- 50. Poulet à l'orange **11,50**  
*Orange chicken*
- 51. Poulet Mu Shu avec 4 crêpes mandarin **11,95**  
*Mu Shu chicken with 4 Mandarin pancakes*
- 52. Poulet grésillant à la sauce épicée **11,95**  
*Sizzling chicken with spicy sauce*
- 53. Poulet à la sauce au beurre d'arachide **11,95**  
*Chicken with peanut butter sauce*
- 54. Poulet au cari thaï **11,95**  
*Chicken with Thai curry*
- 55. Poulet grésillant à la sauce aux fèves noires **11,95**  
*Sizzling chicken with black bean sauce*
- 56. Poulet sauté dans un nid d'oiseau **12,95**  
*Sauteed chicken in bird nest*
- 57. Poulet avec épinards frits **11,95**  
*Chicken with fried spinach*
- 58. Un demi canard grésillant à la sauce maison **17,95**  
*Sizzling half of duck with chef's special sauce*
- 59. Un demi canard rôti avec 6 crêpes mandarin **17,95**  
*Half of a roast duck with 6 Mandarin pancakes*

# La Porte Orientale

## RESTAURANT / BAR THAI / SZECHUAN

LIVRAISON GRATUITE  
SEULEMENT DANS LE  
H9R  
FREE DELIVERY  
ONLY



### Les viandes / Meats

- 60. Porc à la sauce aigre-douce 11,95  
*Sweet and sour pork*
- 61. Côtelettes sautées au sel et poivre 11,95  
*Sauteed pork chop with salt and pepper*
- 62. Côtelettes à la sauce au poivre 11,95  
*Pork chop with black pepper sauce*
- 63. Bœuf au brocoli 11,95  
*Beef with broccoli*
- 64. Bœuf grésillant avec sauce hunan 12,50  
*Sizzling beef with hunan sauce*
- 65. Bœuf grésillant à la sauce aux fèves noires 12,50  
*Sizzling beef with black bean sauce*
- 66. Bœuf sauté avec gingembre et échalottes 12,50  
*Beef sautéed with ginger and shallots*
- 67. Bœuf à la sauce aux huîtres avec champignons chinois 12,50  
*Beef and chinese mushroom with oyster sauce*
- 68. Bœuf à l'orange 12,50  
*Orange beef*
- 69. Bœuf au cari thaï 12,50  
*Beef with Thai curry*
- 70. Bœuf grésillant à la sauce au poivre 12,50  
*Sizzling beef with black pepper sauce*
- 71. Bœuf croustillant avec sésame 12,50  
*Crispy beef with sesame*
- 72. Bœuf grésillant à la sauce Pékin 12,50  
*Sizzling beef Pekin style*
- 73. Agneau sauté avec gingembre et échalotes 13,95  
*Lamb sauteed with ginger and shallots*
- 74. Agneau au cari thaï 13,95  
*Lamb with Thai curry*
- 75. Agneau grésillant à la sauce épicée 13,95  
*Sizzling lamb with spicy sauce*

### Légumes / Vegetables

- 76. Légumes sautés variés 9,50  
*Sauteed mixed vegetables*
- 77. Tofu sauté avec sel et poivre 9,50  
*Tofu sauteed with salt and pepper*

- 78. Légumes Mu Shu avec 4 crêpes mandarin 9,95  
*Mu Shu vegetable with 4 Mandarin pancakes*
- 79. Aubergine à la sauce à l'ail 9,50  
*Egg plant with garlic sauce*
- 80. Légumes chinois à l'ail 9,50  
*Chinese vegetables with garlic*
- 81. Général Tao tofu 9,50  
*General Tao tofu*
- 82. Champignons chinois et pois de neige 9,95  
*Chinese mushroom and snow peas*
- 83. Tofu et légumes variés à la sauce cari thaï 9,95  
*Tofu and mixed vegetable with Thai curry sauce*



### Nouilles et riz / Noodles and rice

- 84. Riz à la vapeur 1,50  
*Steamed rice*
- 85. Riz collant à la thaï 2,50  
*Thai sticky rice*
- 86. Riz frit au poulet 8,95  
*Chicken fried rice*
- 87. Riz frit aux légumes 8,95  
*Vegetable fried rice*
- 88. Riz frit spécial maison\* 9,95  
*House special fried rice\**
- 89. Riz frit à la thaï\* 9,95  
*Thai style fried rice\**
- 90. Lo Mein aux légumes 9,95  
*Vegetable Lo Mein*
- 91. Nouilles de riz Singapour avec cari\* 10,50  
*Singapore style rice noodle with curry\**
- 92. Nouilles sautées à la Shanghai\* 10,50  
*Pan-fried noodle Shanghai style\**
- 93. Nouilles de riz au bœuf avec sauce aux fèves noires 10,50  
*Beef with rice noodle and black bean sauce\**
- 94. Nouilles sautées à la cantonaise\* 10,50  
*Pan-fried cantonese noodle\**
- 95. Nouilles sautées à la thaï Pad Thaï\* 10,95  
*Thai style noodle Pad Thaï\**

\*contient poulet et crevettes/ contains chicken and shrimps

Tous les prix sont sujets à changements sans préavis. Taxes en sus. Conception et impression par RestoMenuco / 514-636-6300

# 514 422-8889

Épicé / Spicy Veuillez indiquer votre goût épicé lors de votre commande. / Please specify spice level when you order.